

# Chambre des Représentants.

---

SÉANCE DU 11 MAI 1921.

---

Projet de loi contenant le Budget général des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1921, ainsi que des dispositions diverses <sup>(1)</sup>.

---

## RAPPORT ET PROJET DE RÉSOLUTION

PRÉSENTÉS, AU NOM DE LA COMMISSION DU BUDGET <sup>(2)</sup>,  
PAR M. MECHELYNCK.

---

MESSIEURS,

Le projet de Budget général des recettes et des dépenses pour l'exercice 1921, tenant compte des observations présentées au cours de la discussion des Budgets de 1919 et de 1920, comprend un tableau spécial pour les dépenses recouvrables en exécution des traités de paix. Deux autres éléments restent confondus dans les divers tableaux : les recettes et les dépenses relatives aux services des chemins de fer, de la marine, des postes, des télégraphes et des téléphones ainsi que celles de l'office du ravitaillement.

Les dépenses ordinaires et exceptionnelles du Département des Chemins de fer forment le tableau IX du Budget ; les charges financières sont confondues dans les divers articles de la Dette publique (tableau I) ; les pensions sont inscrites dans le même tableau ; les dépenses extraordinaires se retrouvent dans l'une des sections du tableau XVII (dépenses extraordinaires) et les recettes dans diverses sections du Tableau XIX (Voies et Moyens).

---

(1) Projet de loi, n° 101.

(2) Composition de la *Commission du Budget* :

- a) Les membres de la **Commission permanente des Finances, des Budgets et des Économies** : MM. Mechelynck, président, Bologne, Carlier, David, De Bruyne, Donnay, Hallet, Houtart, Ozeray, Pussemier, Sap, Serruys, Soudan, Straus, Van Lunburg Stirum et Wauvermans.
- b) *Six membres nommés par les Sections* : MM. du Bus de Warnaffe, Hainaut, Buyl, Pepin, de Liedekerke et De Bue.

La presque totalité des recettes extraordinaires (1,665,524,000 francs sur 1,692,074,000 francs) et près des deux tiers des dépenses extraordinaires (1,978,794,000 sur 3,127,695,765) proviennent du ravitaillement.

En séparant les recettes et les dépenses de ces deux services de celles des services d'ordre administratif, les chiffres de l'Exposé général sont modifiés comme l'indique le tableau ci-dessous <sup>(1)</sup>.

Les notions qui régissent les services administratifs, ainsi que le dit le Rapport général, ne peuvent pas s'appliquer à des entreprises commerciales; la gestion de l'État ne modifie pas le caractère de celles-ci.

Les Budgets des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes et Téléphones ainsi que de l'Office du Ravitaillement, qui sont en principe des services commerciaux, doivent faire l'objet d'une étude séparée.

Il importe dans ce but de les détacher des recettes et des dépenses générales de l'État et de réunir leurs divers éléments. Depuis bien des années, le vœu de voir former un Budget distinct en ce qui concerne les Chemins de fer, a été

(4)

|                                                                                        | PROJET DE BUDGET GÉNÉRAL. |                  | PROJET DE BUDGET GÉNÉRAL.<br>(Chiffres modifiés par la classification<br>en Budgets annexes.) |                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|                                                                                        |                           |                  |                                                                                               |                  |
| I. — Budget ordinaire (dépenses et recettes ordinaires et exceptionnelles) :           |                           |                  |                                                                                               |                  |
| Dépenses . . . . .                                                                     | 3,802,480,692 35          |                  | 2 252,863,414 35                                                                              |                  |
| Recettes . . . . .                                                                     | 3,119,227,222 »           |                  | 1,911 668,072 »                                                                               |                  |
| Excédent des dépenses . . . . .                                                        | 683 253,470 35            | 683,253,470 35   | 341,195,342 35                                                                                | 341,195,342 35   |
| II. — Budget extraordinaire :                                                          |                           |                  |                                                                                               |                  |
| Dépenses . . . . .                                                                     | 3,127,695,765 »           |                  | 847,619,765 »                                                                                 |                  |
| Recettes . . . . .                                                                     | 1,692,074,000 »           |                  | 26 550,000 »                                                                                  |                  |
| Excédent des dépenses . . . . .                                                        | 1,435,621,765 »           | 1,435,621,765 »  | 821,069,765 »                                                                                 | 821,069,765 »    |
| III. — Budget des dépenses recouvrables :                                              |                           |                  |                                                                                               |                  |
| Dépenses . . . . .                                                                     | 2,759,565,850 »           |                  | 2,759,565,850 »                                                                               |                  |
| Recettes . . . . .                                                                     | 269,752,000 »             |                  | 269 752,000 »                                                                                 | 2,462,813,850 »  |
| Excédent des dépenses . . . . .                                                        | 2,462,813,850 »           | 2,462,813,850 »  | 2,462,813,850 »                                                                               | 3,625,078,957 35 |
| TOTAL des excédents des dépenses . . . . .                                             |                           | 4,581,689,085 35 |                                                                                               |                  |
| IV. — Annexe I. Budget des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes et Téléphones : |                           |                  |                                                                                               |                  |
| a) Budget ordinaire :                                                                  |                           |                  |                                                                                               |                  |
| Dépenses . . . . .                                                                     |                           |                  | 1,549,617,278 »                                                                               |                  |
| Recettes . . . . .                                                                     |                           |                  | 1,207,559,150 »                                                                               |                  |
| Excédent des dépenses . . . . .                                                        |                           |                  | 342,058,128 »                                                                                 |                  |
| b) Budget extraordinaire . . . . .                                                     |                           |                  | 301,282,000 »                                                                                 |                  |
| Excédent des dépenses . . . . .                                                        |                           |                  | 643,340,128 »                                                                                 | 643,340,128 »    |
| V. — Annexe II. Office du ravitaillement :                                             |                           |                  |                                                                                               |                  |
| Dépenses . . . . .                                                                     |                           |                  | 1,978,794,000 »                                                                               |                  |
| Recettes . . . . .                                                                     |                           |                  | 1,665,524,000 »                                                                               |                  |
| Excédent des dépenses . . . . .                                                        |                           |                  | 313,270,000 »                                                                                 | 313,270,000 »    |
| TOTAL des excédents des dépenses . . . . .                                             |                           | 4,581,689,085 35 |                                                                                               | 4,581,689,085 35 |

exprimé dans nos discussions financières ; votre Commission vous propose de le réaliser par des tableaux-annexes au Budget général.

Les chiffres des tableaux joints à ce rapport sont ceux du projet de Budget général présenté par le Gouvernement ; votre Commission en poursuit l'examen, mais elle croit pouvoir dire dès aujourd'hui qu'elle pourra proposer à la Chambre des réductions sur divers articles de dépenses.

La formation des budgets-annexes exigera des amendements à la loi de finances et à de nombreux chiffres des divers tableaux joints au projet de Budget ; ces amendements seront soumis au vote de la Chambre au cours de l'examen du projet de loi et des tableaux.

Mais la loi de finances ne sera mise en délibération qu'après l'examen des divers tableaux ; votre Commission estime, d'autre part, que la création des budgets-annexes ne peut pas être discutée incidemment, à propos de l'un ou de l'autre article d'un tableau spécial. Elle vous demande de les établir par une décision préalable à cet examen et elle vous propose en conséquence la résolution suivante :

« La Chambre décide de constituer des budgets spéciaux en ce qui concerne le Département des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes et Téléphones ainsi que l'Office du Ravitaillement ; en conséquence de réunir les recettes et dépenses ordinaires, exceptionnelles et extraordinaires, inscrites aux divers tableaux du Budget général, relatives à ces services en deux annexes au Budget général :

» Annexe I. — Budget des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes et Téléphones ;

» Annexe II. — Budget de l'Office du Ravitaillement. »

*Le Président,*

A. MECHELYNCK.

---

**ANNEXE AU N° 262. | BIJLAGE VAN N° 262.**

---

**BUDGET GÉNÉRAL DES RECETTES ET DES DÉPENSES  
POUR L'EXERCICE 1921.**

---

**ANNEXE I**

---

**MINISTÈRE**

**des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes et Téléphones.**

---

**ALGEMEENE BEGROOTING DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1921.**

---

**BIJLAGE I**

---

**MINISTERIE**

**van Spoorwegen Zeewezen, Posterijen, Telegrafen en Telefonen.**

**DÉPENSES.**

| Arti-<br>cles.                                                                                                                   | A. — Dépenses ordinaires et exceptionnelles.                                                     |                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 1                                                                                                                                | Dépenses d'exploitation (Tableau X, Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes et Téléphones) : |                          |
|                                                                                                                                  | Dépenses ordinaires . . . . .                                                                    | fr. 1,378,120,278        |
|                                                                                                                                  | Dépenses exceptionnelles . . . . .                                                               | 7,260,000                |
|                                                                                                                                  | <b>TOTAL.</b> . . . .                                                                            | <b>fr. 1,385,380,278</b> |
| 2                                                                                                                                | Remboursement (Tableau XVI, Non-valeurs et rembourse-<br>ment, Articles 14, 15 et 16) . . . . .  | 237,000                  |
| 3                                                                                                                                | Charges financières. (Tableau I, Dette publique.) . . . .                                        | 150,000,000              |
| 4                                                                                                                                | Pensions. (Tableau I, Dette publique.) . . . . .                                                 | 14,000,000               |
|                                                                                                                                  | <b>TOTAL.</b> . . . .                                                                            | <b>fr. 1,549,617,278</b> |
| <b>B. — Dépenses extraordinaires. (Tableau XVII, Ministère des Chemins<br/>de fer, Marine, Postes et Télégraphes.) . . . . .</b> |                                                                                                  |                          |
|                                                                                                                                  |                                                                                                  | <b>fr. 301,282,000</b>   |

**RECETTES.**

| Arti-<br>cles.                  | <i>Péages :</i>                                                                                                 |               |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1                               | Chemins de fer. (Tableau XIX, Voies et Moyens, art. 22.). fr.                                                   | 1,050,000,000 |
| 2                               | Télégraphes et téléphones. (Tableau XIX, Voies et Moyens, art. 23.) . . . . .                                   | 48,225,000    |
| 3                               | Postes. (Tableaux XIX, Voies et Moyens, art. 24.) . . .                                                         | 62,068,850    |
| 4                               | Produit du service des bateaux à vapeur entre Ostende et Douvres. (Tableau XIX, Voies et Moyens, art. 25.). . . | 8,000,000     |
| 5                               | Produit du passage d'eau d'Anvers à la Tête de Flandre. (Tableau XIX, Voies et Moyens, art. 26.) . . . . .      | 575,000       |
| 6                               | Produit du service des transports par eaux intérieures. (Tableau XIX, Voies et Moyens, art. 27.) . . . . .      | 34,360,000    |
| TOTAL. . . fr.                  |                                                                                                                 | 1,203,228,850 |
| <i>Capitaux et revenus :</i>    |                                                                                                                 |               |
| 7                               | Produit des actes des commissariats maritimes. (Tableau XIX, Voies et Moyens, art. 39.). . . . .                | 180,000       |
| 8                               | Produit des droits de pilotage et de remorque. (Tableau XIX, Voies et Moyens, art. 40.) . . . . .               | 4,150,000     |
| 9                               | Produit des droits d'écluse. (Tableau XIX, Voies et Moyens, art. 41.) . . . . .                                 | 300           |
|                                 |                                                                                                                 | 1,207,559,150 |
| Déficit. . . fr.                |                                                                                                                 | 342,058,128   |
| TOTAL . . . fr.                 |                                                                                                                 | 1,549,617,278 |
| Reste à couvrir :               |                                                                                                                 |               |
| Budget ordinaire. . . . . fr.   |                                                                                                                 | 342,058,128   |
| Budget extraordinaire . . . . . |                                                                                                                 | 301,282,000   |
| TOTAL . . . fr.                 |                                                                                                                 | 643,340,128   |

**UITGAVEN.**

| Arti-<br>kelen. | <b>A. — Gewone en uitzonderlijke uitgaven.</b>                                                                                          |  |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1               | Bedrijfskosten (Tabel X, Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen en Telefonen) :                                                   |  |
|                 | Gewone uitgaven . . . . . fr. 1,378,120,278                                                                                             |  |
|                 | Uitzonderlijke uitgaven . . . . . 7,260,000                                                                                             |  |
|                 | Te ZAMEN. . . fr. 1,385,380,278                                                                                                         |  |
| 2               | Terugbetaling (Tabel XVI, Onwaarden en terugbetaling, Artikelen 14, 15 en 16) . . . . . fr. 237,000                                     |  |
| 3               | Financieele lasten (Tabel I, Openbare Schuld). . . . . 150,000,000                                                                      |  |
| 4               | Pensioenen (Tabel I, Openbare Schuld). . . . . 14,000,000                                                                               |  |
|                 | TOTAAL. . . fr. 1,549,617,278                                                                                                           |  |
|                 | <b>B. — Buitengewone uitgaven (Tabel XVII, Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen) . . . . . fr. 301,282,000</b> |  |

## ONTVANGSTEN.

| Arti-<br>kelen.                   | <i>Weggelden :</i>                                                                                              |                                       |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1                                 | Spoorwegen. (Tabel XIX, 's Lands Middelen, art. 22.) . fr.                                                      | 1,050,000,000                         |
| 2                                 | Telegraaf en telefoon. (Tabel XIX, 's Lands Middelen, art. 23.) . . . . .                                       | 48,225,000                            |
| 3                                 | Posterijen. (Tabel XIX, 's Lands Middelen, art. 24.) . . .                                                      | 62,068,850                            |
| 4                                 | Opbrengst van den stoombootdienst tusschen Oostende en Dover. (Tabel XIX, 's Lands Middelen, art. 25.) . . .    | 8,000,000                             |
| 5                                 | Opbrengst van den overzetdienst van Antwerpen naar het Vlaamsch Hoofd. (Tabel XIX, 's Lands Middelen, art. 26.) | 575,000                               |
| 6                                 | Opbrengst van den dienst van vervoer op binnenwaters. (Tabel XIX, 's Lands Middelen, art. 27.) . . . . .        | 34,360,000                            |
|                                   |                                                                                                                 | <hr/> TE ZAMEN. . . fr. 1,203,228,850 |
|                                   |                                                                                                                 | <i>Kapitalen en inkomsten :</i>       |
| 7                                 | Opbrengst der akten van de waterschout-beambten. (Tabel XIX, 's Lands Middelen, art. 39.) . . . . .             | 180,000                               |
| 8                                 | Opbrengst der loods- en sleepgelden. (Tabel XIX, 's Lands Middelen, art. 40.) . . . . .                         | 4,150,000                             |
| 9                                 | Opbrengst der sluisgelden. (Tabel XIX, 's Lands Middelen, art. 41.) . . . . .                                   | 300                                   |
|                                   |                                                                                                                 | <hr/> 1,207,559,150                   |
|                                   |                                                                                                                 | <hr/> TEKORT. . . fr. 342,058,128     |
|                                   |                                                                                                                 | <hr/> TE ZAMEN. . . fr. 1,549,617,278 |
| <hr/>                             |                                                                                                                 |                                       |
|                                   |                                                                                                                 |                                       |
|                                   |                                                                                                                 |                                       |
|                                   |                                                                                                                 |                                       |
|                                   |                                                                                                                 |                                       |
| Moet nog gedekt worden :          |                                                                                                                 |                                       |
| Gewone Begrooting. . . . .        |                                                                                                                 | 342,058,128                           |
| Buitengewone Begrooting . . . . . |                                                                                                                 | 301,282,000                           |
|                                   |                                                                                                                 | <hr/> TE ZAMEN. . . fr. 643,340,128   |
|                                   |                                                                                                                 | <hr/>                                 |

TABLEAU I. — CHEMINS DE FER, ETC. — Dépenses.

| Articles.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | DÉSIGNATION                              | Montant<br>des crédits<br>par<br>article.       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. | —<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per<br>artikel. |
| <p><b>Prière de se] reporter au tableau X primitif du Budget général (Document Parlementaire, n° 101) pour les articles qui précèdent.</b></p> <p><b>Compléter et modifier le tableau primitif comme il suit :</b></p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE XII.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>REMBOURSEMENTS.</b></p> <p>91<sup>bis</sup> Marine. — Restitutions de droits de pilotage et autres, indûment perçus par l'Administration de la marine . . . . . 2,000 »</p> <p>91<sup>3</sup> Services de navigation à vapeur entre Anvers et les ports étrangers. — Remboursement des droits de pilotage . . . . . 195 000 »</p> <p>91<sup>4</sup> Déficits de comptes . . . . . 40,000 »</p> <p>(Les crédits portés au présent chapitre ne sont point limitatifs)</p> <p>(Les articles 91<sup>bis</sup>, 91<sup>3</sup>, 91<sup>4</sup> se trouvent au tableau XVI, Non-Valeurs et Remboursements, articles 14, 15 et 16.)</p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE XIII.</b></p> <p>91<sup>5</sup> Charges financières. . . . . 150,000,000 »</p> <p>91<sup>6</sup> Pensions . . . . . 14,000,000 »</p> <p>(Les articles 91<sup>5</sup>, 91<sup>6</sup> proviennent du tableau I, Dette publique.)</p> <p style="text-align: right;">TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES. . . . fr. . . . .</p> <p style="text-align: center;"><b>DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE XIV.</b></p> <p>92 Subside pour le ravitaillement . . . . . 2,000,000 »</p> <p>93 Marine. — Renouvellement du matériel flottant, etc. . . . . 5,185,000 »</p> <p>94 Intervention du Gouvernement à concurrence d'une somme maxima de 750.000 francs dans la constitution d'un fonds de garantie en faveur d'une mutualité d'assurance maritime des voiliers de pêche du littoral flamand dont l'établissement est projeté par la Commission de pêche maritime de la Flandre Occidentale (2<sup>e</sup> annuité). . . . . 75,000 »</p> <p>(Les articles 92, 93, 94 se trouvent au tableau X, Chemins de fer, etc)</p> <p style="text-align: right;">TOTAL DU TABLEAU X (Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes). . . . fr. . . . .</p> |                                          |                                                 |

TABEL I. — SPOORWEGEN, ENZ. — Uitgaven.

|  | Total<br>par<br>chapitre.<br>—<br>Totaal<br>per<br>hoofdstuk. | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Artikelen. |
|--|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|  | 1,378,120,278 »                                               | <p><b>Men zie de eerste tabel X der Algemeene Begrooting (Gedrukt stuk n<sup>o</sup> 101) voor de voorgaande artikelen.</b></p> <p><b>De eerste tabel aan te vullen en te wijzigen als volgt :</b></p> <p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK XII.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>TERUGBETALINGEN.</b></p> <p>Zeewezen. — Terughetaling van de loodsrechten en andere rechten, ten onrechte geheven door het Beheer van Zeewezen. 91<sup>bis</sup></p> <p>237,000 » Stoombootdiensten tusschen Antwerpen en de vreemde havens. — Terughetaling van de loodsrechten. 91<sup>a</sup></p> <p>Tekort van rekenplichtigen . . . . . 91<sup>a</sup></p> <p>(De in dit hoofdstuk uitgetrokken credieten zijn niet beperkend).</p> <p>(De artikelen 91<sup>bis</sup>, 91<sup>a</sup>, 91<sup>a</sup> komen voor in de tabel XVI. Onwaardan en Terughetalingen, art. 14, 15 en 16).</p> <p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK XIII.</b></p> <p>Financieele lasten . . . . . 91<sup>a</sup></p> <p>164,000,000 » Pensioenen . . . . . 91<sup>a</sup></p> <p>(De artikelen 91<sup>a</sup>, 91<sup>a</sup> zijn overgenomen uit de tabel I, Openbare Schuld.)</p> |            |
|  | 1,542,337,278 »                                               | <p><b>TOTAAL VAN DE GEWONE UITGAVEN.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE<br/>UITGAVEN.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK XIV.</b></p> <p>Toelage voor de bevoorrading . . . . . 92</p> <p>Zeewezen — Vernieuwing van het drijvend materieel, enz. . . . . 93</p> <p>7,260,000 » Bijdrage van de Regeering, tot een bedrag van ten hoogste 750,000 frank, in het vestigen van een waarborgfonds ten voordere eener onderlinge zeeverzekeringsmaatschappij voor de zeilvisschers der Vlaamsche kust, waarvan de oprichting ontworpen is door de Zeevisscherij-Commissie van West-Vlaanderen (2<sup>e</sup> annuïteit). 94</p> <p>(De artikelen 92, 93, 94 komen voor in de tabel X, Spoorwegen, enz.)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |            |
|  | 1,549,617,278 »                                               | <p><b>TOTAAL VAN TABEL X (Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen).</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            |

**TABLEAU II. — CHEMINS DE FER, ETC. — Dépenses extraordinaires.**

| Articles.                                      | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. | Montant<br>des crédits<br>par<br>article.       |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                                |                                                             | —<br>Betrag<br>der kredieten<br>per<br>artikel. |
| 1                                              | Administration centrale . . . . . fr.                       | 275,000 »                                       |
| 2                                              | Chemin de fer. — Voies et travaux . . . . .                 | 45,000,000 »                                    |
| 3                                              | Id. Aménagement du quartier de la Putterie . . . . .        | 500,000 »                                       |
| 4                                              | Id. Traction et matériel . . . . .                          | 165,665,000 »                                   |
| 5                                              | Services de l'électricité. . . . .                          | 11,918,500 »                                    |
| 6                                              | Services de la Marine . . . . .                             | 12 581,500 »                                    |
| 7                                              | Administration des Postes. . . . .                          | 2,492,000 »                                     |
| 8                                              | Id. des Télégraphes et Téléphones . . . . .                 | 61,300,000 »                                    |
| 9                                              | Id. des transports par eaux intérieures . . . . .           | 1,550,000 »                                     |
| TOTAL DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES. . . . . fr |                                                             | 301,282,000 »                                   |

(Les articles ci-dessus se trouvent au tableau XVII, Dépenses extraordinaires, art. 67 et suiv.)

TABEL II. — MIN. VAN SPOORWEGEN, ENZ. — **Buitengewone Uitgaven.**

| Total<br>par<br>chapitre.<br>—<br>Totaal<br>per<br>hoofdstuk. | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN. | Artikelen. |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------|
| 301,282,000                                                   | Hoofdbeheer . . . . .                                               | 1          |
|                                                               | Spoorwegen. — Weg en Werken . . . . .                               | 2          |
|                                                               | Id.    Geschiktmaking van de Putterij-wijk . . . . .                | 3          |
|                                                               | Id.    Trekdienst en materieel . . . . .                            | 4          |
|                                                               | Diensten der electriciteit . . . . .                                | 5          |
|                                                               | Diensten van het Zeewezen . . . . .                                 | 6          |
|                                                               | Beheer der Posterijen . . . . .                                     | 7          |
|                                                               | Beheer der Telegrafen en Telefonen. . . . .                         | 8          |
|                                                               | Dienst van vervoer op binnenwaters. . . . .                         | 9          |
| 301,282,000                                                   | TOTAAL VAN DE BUITENGEWONE UITGAVEN.                                |            |

(Bovenstaande artikelen zijn overgenomen uit de tabel XVII, Buitengewone Uitgaven, art. 67 en volgy.)

TABLEAU III. — CHEMINS DE FER, ETC. — Recettes.

| ADMINISTRATIONS.            | Articles. | DÉSIGNATION DES PRODUITS.                                                  | Montant<br>des évaluations<br>de<br>recettes<br>par article. | TOTAL.                        |
|-----------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| <b>CHAPITRE PREMIER.</b>    |           |                                                                            |                                                              |                               |
| <b>PÉAGES.</b>              |           |                                                                            |                                                              |                               |
| CHEMINS<br>DE FER.          | 1         | Chemin de fer . . . . .                                                    | 1,030,000,000 »                                              | 1,030,000,000                 |
|                             | 2         | Télégraphes et téléphones . . . . .                                        | 48,225,000 »                                                 |                               |
| MARINE,<br>POSTES,<br>ETC.  | 3         | a. Taxes des correspondances en général. . . . .                           | 53,403,850 »                                                 |                               |
|                             |           | b. — sur les mandats et bons de poste . . . . .                            | 1,180,000 »                                                  |                               |
|                             |           | c. Produit du service des chèques et vire-<br>ments postaux . . . . .      | 6,000,000 »                                                  |                               |
|                             |           | d. Taxes sur les abonnements . . . . .                                     | 250,000 »                                                    | ( <sup>1</sup> ) 62,068,850 » |
|                             |           | e. — sur les effets de commerce . . . . .                                  | 1,200,000 »                                                  |                               |
|                             |           | f. — sur les permis de pêche . . . . .                                     | 25,000 »                                                     |                               |
|                             |           | g. Frais d'encaissement des impôts par quit-<br>tances postales . . . . .  | 10,000 »                                                     | 153,228,850 »                 |
|                             | 4         | Produit du service des bateaux à vapeur entre Ostende et Douvres . . . . . | 8,000,000 »                                                  |                               |
|                             | 5         | Produit du passage d'eau d'Anvers à la Tête-de-Flandre . . . . .           | 575,000 »                                                    |                               |
|                             | 6         | Produit du service des transports par eaux intérieures . . . . .           | 34,360,000 »                                                 |                               |
| <b>CHAPITRE II.</b>         |           |                                                                            |                                                              |                               |
| <b>CAPITAUX ET REVENUS.</b> |           |                                                                            |                                                              |                               |
| MARINE.                     | 7         | Produit des actes des Commissariats maritimes . . . . .                    | 180,000 »                                                    |                               |
|                             | 8         | Produit des droits de pilotage et de remorque . . . . .                    | 4,150,000 »                                                  | 4,330,500 »                   |
|                             | 9         | Produit des droits d'écluse . . . . .                                      | 300 »                                                        |                               |
| TOTAL DES RECETTES. . . fr. |           |                                                                            |                                                              | 1,207,559,150 »               |

(<sup>1</sup>) Le produit brut des postes est évalué à 100,000,000 de francs, comprenant une recette de 250,000 francs du chef des abonnements aux journaux, une recette de 1,200,000 francs à provenir de l'encaissement et de l'acceptation des effets de commerce, une recette de 25,000 francs du chef de la taxe sur les permis de pêche, une recette de 6,000,000 francs du chef du produit du service des chèques et virements et une recette de 10,000 francs du chef des frais d'encaissement des impôts par quittances postales. Ces derniers produits appartiennent intégralement à l'État. La part de 41 % dévolue au fonds communal s'établit donc sur 92,515,000 francs, et s'élève ainsi à 37,931,150 francs.

(Les articles ci-dessus forment les articles 22 à 27, 39 à 41 du tableau XIX, voies et moyens).

TABEL III. — SPOORWEGEN, ENZ. — Ontvangsten.

| BESTUREN.                          | Artikelen. | AANDUIDING DER OPBRENGSTEN.                                                     | Bedrag der ramingen van ontvangsten per artikel. | TOTAAL.          |
|------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------|
| <b>EERSTE HOOFDSTUK.</b>           |            |                                                                                 |                                                  |                  |
| <b>WEGGELDEN.</b>                  |            |                                                                                 |                                                  |                  |
| SPOORWEGEN.                        | 1          | Spoorweg . . . . .                                                              | 1,050,000,000 »                                  | 1,050,000,000 »  |
|                                    | 2          | Telegraaf en telefoon . . . . .                                                 | 48,225,000 »                                     |                  |
| ZEEWEZEN.<br>POSTE-<br>RIJEN, ENZ. | 5          | a. Taxes der correspondentiën in 't algemeen . . . . .                          | 53,403,850 »                                     |                  |
|                                    |            | b. — op de mandaten en postbons. . . . .                                        | 1,180,000 »                                      |                  |
|                                    |            | c. Opbrengst van den checksdienst en schuldafrekeningen . . . . .               | 6,000,000 »                                      |                  |
|                                    |            | d. Taxes op de abonnementen . . . . .                                           | 250,000 »                                        | (1) 62,068,850 » |
|                                    |            | e. — op de handelseffecten . . . . .                                            | 1,200,000 »                                      |                  |
|                                    |            | f. — op vischverloven . . . . .                                                 | 25,000 »                                         |                  |
|                                    |            | g. Kosten van inning der belastingen door postquittantiën . . . . .             | 10,000 »                                         | 153,228,850 »    |
|                                    | 4          | Opbrengst van den stoombootdienst tusschen Oostende en Dover . . . . .          | 8,000,000 »                                      |                  |
|                                    | 5          | Opbrengst van den overzeldienst van Antwerpen naar het Vlaamsch Hoofd . . . . . | 575,000 »                                        |                  |
|                                    | 6          | Opbrengst van den dienst van vervoer op binnenwaters . . . . .                  | 34,360,000 »                                     |                  |
| <b>HOOFDSTUK II.</b>               |            |                                                                                 |                                                  |                  |
| <b>KAPITALEN EN INKOMSTEN.</b>     |            |                                                                                 |                                                  |                  |
| ZEEWEZEN                           | 7          | Opbrengst der akten van de waterschout-beambten . . . . .                       | 180,000 »                                        |                  |
|                                    | 8          | Opbrengst der logds- en sleepgelden . . . . .                                   | 4,150,000 »                                      | 4,330,500 »      |
|                                    | 9          | Opbrengst der sluisgelden . . . . .                                             | 300 »                                            |                  |
| TOTAAL DER ONTVANGSTEN. . . fr.    |            |                                                                                 |                                                  | 1,207,559,150 »  |

(1) De onzuivere opbrengst der posterijen wordt geraamd op 100,000,000 frank, begrijpende eene ontvangst van 250,000 frank uit hoofde der inschrijving op dagbladen, eene ontvangst van 1,200,000 frank, wegens het innen en aanvaarden der handelseffecten, eene ontvangst van 25,000 frank uit hoofde van de taxe op de verloven tot visschen, eene ontvangst van 6,000,000 frank uit hoofde van den checksdienst en schuldafrekeningen, en eene ontvangst van 10,000 frank wegens het innen der belastingen door postquittantiën. Die laatste opbrengsten behooren in hun geheel den Staat toe. Het deel van 41 t. h., aan het gemeentefonds toegekend, wordt dus berekend op 92,515,000 frank en bedraagt bijgevolg 37,934,150 frank.

(Bovenstaande artikelen zijn de artikelen 22 tot 27, 39 tot 41 der tabel XIX, 's Lands Middelen).



**BUDGET GÉNÉRAL DES RECETTES ET DES DÉPENSES  
POUR L'EXERCICE 1921.**

---

**ANNEXE II**

---

**OFFICE DU RAVITAILLEMENT.**

---

**ALGEMEENE BEGROOTING DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1921.**

---

**BIJLAGE II**

---

**DIENST DER BEVOORRADING.**

**DÉPENSES.**

| Arti-<br>cles                                                                      |                                                                                                                             |               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1                                                                                  | Personnel temporaire : traitements et indemnités. (Tableau XVII, dépenses extraordinaires, art. 58.) . . . . fr.            | 1,850,000     |
| 2                                                                                  | Matériel, loyer, mobilier, etc. (Tableau XVII, dépenses extraordinaires, art. 59.) . . . . .                                | 270,000       |
| 3                                                                                  | Frais de route et de séjour, etc. (Tableau XVII, dépenses extraordinaires, art. 60.) . . . . .                              | 600,000       |
| 4                                                                                  | Ravitaillement de la population civile de la Belgique. (Tableau XVII, dépenses extraordinaires, art. 61) <sup>(1)</sup> . . | 1,976,074,000 |
| TOTAL. . . fr.                                                                     |                                                                                                                             | 1,978,794,000 |
| <br>( <sup>1</sup> ) L'article 4 (61 du tableau XVII) se décompose comme il suit : |                                                                                                                             |               |
| 1                                                                                  | Service des vivres indigènes . . . . . fr.                                                                                  | 1,590,350,000 |
| 2                                                                                  | Services commerciaux . . . . .                                                                                              | 85,924,000    |
| 3                                                                                  | Service frigorifique . . . . .                                                                                              | 270,000,000   |
| 4                                                                                  | Confection du costume national . . . . .                                                                                    | 12,300,000    |
| 5                                                                                  | Confection de tissus . . . . .                                                                                              | 2,500,000     |
| 6                                                                                  | Confection de la chaussure nationale . . . . .                                                                              | 15,000,000    |
| TOTAL. . . fr.                                                                     |                                                                                                                             | 1,976,074,000 |

**RECETTES.**

| Articles. |                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1         | Produit de la vente d'articles de ravitaillement. (Tableau XIX, Voies et Moyens; troisième section, Recettes extraordinaires, art. 79) <sup>(1)</sup> . . . . . fr. 1,665,524,000 |
|           | 1,665,524,000                                                                                                                                                                     |
|           | Déficit . . . fr. 313,270,000                                                                                                                                                     |
|           | TOTAL. . . fr. 1,978,794,000                                                                                                                                                      |
|           | <sup>(1)</sup> L'article 1 (79 du Tableau XIX) se décompose comme il suit :                                                                                                       |
| 1         | Produit des ventes du service des vivres indigènes. . . fr. 1,279,800,000                                                                                                         |
| 2         | Id. des services commerciaux . . . . . 85,924,000                                                                                                                                 |
| 3         | Id. des services frigorifiques . . . . . 270,000,000                                                                                                                              |
| 4         | Id. du costume national . . . . . 12,300,000                                                                                                                                      |
| 5         | Id. des tissus . . . . . 2,500,000                                                                                                                                                |
| 6         | Id. de la chaussure nationale . . . . . 15,000,000                                                                                                                                |
|           | TOTAL. . . fr. 1,665,524,000                                                                                                                                                      |

## UITGAVEN.

| Arti-<br>kelen                            |                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                         | Tijdelijk personeel : jaarwedden en vergoedingen (Tabel XVII, buitengewone uitgaven, art. 58) . . . . . fr. 1,850,000                |
| 2                                         | Materieel, huurprijzen, meubelen, enz. (Tabel XVII, buitengewone uitgaven, art. 59) . . . . . 270,000                                |
| 3                                         | Reis- en verblijfkosten, enz. (Tabel XVII, buitengewone uitgaven, art. 60) . . . . . 600,000                                         |
| 4                                         | Bevoorrading van de burgerlijke bevolking van België (Tabel XVII, buitengewone uitgaven, art. 61) <sup>(1)</sup> . . . 1,976,074,000 |
| <hr/>                                     |                                                                                                                                      |
| TE ZAMEN. . . fr. 1,978,794,000           |                                                                                                                                      |
| <hr/>                                     |                                                                                                                                      |
| (1) Artikel 4 (61 der Tabel XVII) omvat : |                                                                                                                                      |
| 1                                         | Dienst der inlandsche levensmiddelen . . . . . fr. 1,590,350,000                                                                     |
| 2                                         | Handelsdiensten. . . . . 85,924,000                                                                                                  |
| 3                                         | Dienst der koelinrichtingen . . . . . 270,000,000                                                                                    |
| 4                                         | Vervaardiging van het nationaal costuum . . . . . 12,300,000                                                                         |
| 5                                         | Id. van geweven stoffen . . . . . 2,500,000                                                                                          |
| 6                                         | Id. van het nationaal schoeisel . . . . . 15,000,000                                                                                 |
| <hr/>                                     |                                                                                                                                      |
| TE ZAMEN. . . fr. 1,976,074,000           |                                                                                                                                      |
| <hr/>                                     |                                                                                                                                      |



TABLEAU I. — RAVITAILLEMENT. — Dépenses.

| Articles, | DÉSIGNATION                                                                                                                                                                                       | Montant<br>des<br>crédits.  |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
|           | DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                          | Bedrag<br>der<br>credieten. |
|           | <p><i>Les articles ci-dessous forment les articles 59 à 61 du Tableau XVII, dépenses extraordinaires.</i></p> <p><b>RAVITAILLEMENT.</b></p>                                                       |                             |
| 1         | Personnel temporaire : traitements et indemnités (autres que ceux des services commerciaux et frigorifiques) (y compris une somme de 187,200 francs pour indemnité mobile de vie chère) . . . . . | 1,830,000 »                 |
| 2         | Matériel, loyer, mobilier, fournitures de bureau, dépenses diverses des mêmes services                                                                                                            | 270,000 »                   |
| 3         | Frais de route et de séjour. Débours pour frais de bureau en province des inspecteurs et inspecteurs-adjoints des vivres indigènes. Jetons de présence, etc. . . .                                | 600,000 »                   |
| 4         | 1° Service des Vivres indigènes.                                                                                                                                                                  |                             |
|           | 1° Commission d'achat des blés :                                                                                                                                                                  |                             |
|           | a) Achat de blés exotiques. . . . . fr. 1,491,350,000 »                                                                                                                                           |                             |
|           | b) Id. indigènes . . . . . 72,000,000 »                                                                                                                                                           |                             |
|           | c) Frais divers de la Commission . . . . . 1,000,000 »                                                                                                                                            |                             |
|           | ————— 1,564,350,000 »                                                                                                                                                                             |                             |
|           | 2° Achat de maïs, orge et seigle pour la levurerie . . . . . fr 25,800,000 »                                                                                                                      |                             |
|           | ————— 1,590,350,000 »                                                                                                                                                                             |                             |
|           | A REPORTER. . fr.                                                                                                                                                                                 | »                           |

TABEL I. — BEVOORRADING. — Uitgaven.

| Total<br>par ministère<br>ou<br>service.<br>—<br>Totaal<br>per ministerie<br>of<br>dienst. | <p style="text-align: center;"><b>AANWIJZING</b></p> <p style="text-align: center;">VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Artikelen.                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|                                                                                            | <p style="text-align: center;"><i>Onderstaande artikelen zijn de artikelen 59 tot 64 der Tabel XVII, buitengewone uitgaven.</i></p> <p style="text-align: center;"><b>BEVOORRADING.</b></p> <p>Tijdelijk personeel : jaarwedden en vergoedingen (andere dan die der handels- en bevrizingsdiensten) (in'egrepen eene som van 187,200 frank voor veranderingen duurteloeslag).</p> <p>Materieel, huurprijzen, mobilair, kantoorbehoefden, verschillende uitgaven derzelfde diensten.</p> <p>Reis- en verblijfkosten. Uitgaven voor kantoorkosten in de provincie, der opzieners en toegevoegde opzieners voor inlandsche levensmiddelen. — Aanwezigheidspenningen, enz.</p> <p>1° Dienst der inlandsche levensmiddelen.</p> <p>1° Commissie voor het aankopen der granen :</p> <p style="padding-left: 40px;">a) Aankoop van buitenlandse granen . fr. 1,494,550,000 »</p> <p style="padding-left: 40px;">b) Aankoop van inlandse granen . . . 72,000,000 »</p> <p style="padding-left: 40px;">c) Verschillende onkosten der Commissie. . . 1,000,000 »</p> <p style="text-align: right;">————— 1,564,550,000 »</p> <p>2° Aankoop van maïs, gerst en rogge voor het gistbedrijf . . . 23,800,000 »</p> <p style="text-align: right;">————— 1,590,350,000 »</p> <p>OVER TE DRAGEN.</p> | <p>1</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>4</p> |

TABLEAU I. — RAVITAILLEMENT. — Dépenses.

| Articles. | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                 | Montant<br>des<br>crédits.<br><br>—<br>Bedrag<br>der<br>credieten. |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                    |
|           | REPORT. . fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | »                                                                  |
|           | <i>2° Services Commerciaux.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                    |
|           | Personnel temporaire : traitements et indemnités (y compris une<br>somme de 94,800 francs pour indemnité mobile de vie<br>chère) . . . . .                                                                                                                                                                                  | 4,420,000 »                                                        |
|           | Frais généraux, loyers, ports, manutention, etc. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4,804,000 »                                                        |
|           | Achat d'articles de ravitaillement (beurre et lait). . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                | 80,000,000 »                                                       |
|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 85,924,000 »                                                       |
|           | <i>3° Service Frigorifique.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                    |
|           | Personnel temporaire, traitements et indemnités (y compris une<br>somme de 155,600 francs pour indemnité mobile de vie<br>chère) . . . . .                                                                                                                                                                                  | 3,000,000 »                                                        |
|           | Frais généraux, loyers, approvisionnements en huile, essences, etc. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                 | 5,500,000 »                                                        |
|           | Achat de viande congelée pour la population civile et pour<br>l'armée . . . . .                                                                                                                                                                                                                                             | 251,500,000 »                                                      |
|           | Dépenses de premier établissement entrepôts en province, etc. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                       | 10,000,000 »                                                       |
|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 270,000,000 »                                                      |
|           | <i>4° Service des achats.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                    |
|           | Confection du costume national et de la chaussure nationale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                       | 29,800,000 »                                                       |
|           | (Provisoirement et eu égard aux événements, par dérogation à l'article 15 de la loi<br>organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances successives de<br>110,000 francs, dont il sera justifié ultérieurement peuvent être faites sur les arti-<br>cles 4, 5, 6 et 7 et dont il pourra être disposé pour : |                                                                    |
|           | a) Les dépenses afférentes aux traitements des fonctionnaires et agents des services ;                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                    |
|           | b) Les dépenses urgentes d'exploitation, et ce dans les conditions et limites déter-<br>minées par le Ministre de l'Industrie, du Travail et du Ravitaillement).                                                                                                                                                            |                                                                    |
|           | TOTAL DES DÉPENSES . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1,978,794,000 »                                                    |

TABEL I. — BEVOORRADING. — Uitgaven.

| Total<br>par ministère<br>ou<br>service.<br>—<br>Totaal<br>per ministerie<br>of<br>dienst. | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Artikelen. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|                                                                                            | <p><b>OVERZICHT.</b></p> <p><b>2° Handelsdiensten.</b></p> <p>Tijdelijk personeel : jaarwedden en vergoedingen (inbegrepen eene som van 94,800 frank voor veranderlijken duurteloslag) . . . . . 1,120,000 »</p> <p>Algemeene onkosten, huurprijzen, vrachten en verhandelingskosten, enz. . . . . 4,804,000 »</p> <p>Aankoop van artikelen van bevoorrading (boter en melk) . . . . . 80,000,000 »</p> <p style="text-align: right;">85,924,000 »</p> <p><b>3° Dienst der koelinrichtingen.</b></p> <p>Tijdelijk personeel : jaarwedden en vergoedingen (inbegrepen eene som van 153,600 frank voor veranderlijken duurteloslag) . . . . . 3,000,000 »</p> <p>Algemeene onkosten, huurprijzen, bevoorrading in oliën, benzine, enz. . . . . 5,500,000 »</p> <p>Aankoop van bevrozen vleesch voor de burgerlijke bevolking en voor het leger. . . . . 251,500,000 »</p> <p>Onkosten voor eerste inrichting, stapelhulzen in de provincie, enz. . . . . 10,000,000 »</p> <p style="text-align: right;">270,000,000 »</p> <p><b>4° Aankoopdienst.</b></p> <p>Opmaking van het nationaal costuum en van het nationaal schoeisel . 29,800,000 »</p> <p>(Voorloopig en ten aanzien van de gebeurtenissen, bij afwijking van artikel 15 der organieke wet van het Rekenhof van 20 October 1846, kunnen achter-eenvolgende voorschotten van 100,000 frank, waarvan de verrechtvaardiging later zal geschieden, op dit artikel verleend worden, met de volgende bestemmingen :</p> <p>a) De uitgaven slaande op de jaarwedden der ambtenaars en agenten van de diensten;</p> <p>b) De dringende bedrijfsuitgaven, en dit onder de voorwaarden en beperkingen bepaald door den Minister van Nijverheid, Arbeid en Bevoorrading).</p> <p><b>TOTAAL VAN DE UITGAVEN.</b></p> |            |

TABLEAU II. — RAVITAILLEMENT. — Recettes.

| ADMINISTRATIONS. | Articles. | DÉSIGNATION DES PRODUITS.                                                                                                               | Montant<br>des évaluations<br>de<br>recettes<br>par article. | TOTAL.          |
|------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------|
|                  |           | <i>(Les articles ci-dessous forment l'article 79 du tableau XIX, Voies et Moyens,<br/>divisé suivant les développements pp. 21-22).</i> |                                                              |                 |
|                  |           | <b>Produit de la vente d'articles de ravitaillement.</b>                                                                                |                                                              |                 |
|                  |           | <b>I. — Service des vivres indigènes.</b>                                                                                               |                                                              |                 |
|                  | 1         | Vente à la meunerie des céréales exotiques et indigènes pour la fabrication de la farine . . . . .                                      | 1,284,000,000 »                                              | 1,279,800,000 » |
|                  | 2         | Vente des céréales à la levurerie . . . . .                                                                                             | 25,800,000 »                                                 |                 |
|                  |           | <b>II. — Services commerciaux et du tricot.</b>                                                                                         |                                                              |                 |
|                  | 3         | Vente de beurre, lait condensé, etc. . . . .                                                                                            | 85,924,000 »                                                 | 85,924,000 »    |
|                  |           | <b>III. — Services frigorifiques.</b>                                                                                                   |                                                              |                 |
|                  | 4         | Vente de la viande congelée à la population civile et à l'armée . . . . .                                                               | 270,000,000 »                                                | 270,000,000 »   |
|                  |           | <b>IV. — Service du costume national et de la chaussure nationale.</b>                                                                  |                                                              |                 |
|                  | 5         | Vente du costume national et de la chaussure nationale . . . . .                                                                        | 29,800,000 »                                                 | 29,800,000 »    |
|                  |           | <b>TOTAL . . . fr.</b>                                                                                                                  |                                                              | 1,668,524,000 » |

TABEL II. — BEVOORRADING. — Inkomsten.

| BESTUREN. | Artikelen. | AANDUIDING DER OPBRENGSTEN.                                                                                                        | Bedrag<br>der ramingen<br>van<br>ontvangsten<br>per artikel. | TOTAAL.         |
|-----------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------|
|           |            | <i>Onderstaande artikelen maken artikel 79 uit der tabel XIX, 's Lands Middelen,<br/>verdeeld volgens de splitsing, bl. 21-22)</i> |                                                              |                 |
|           |            | <b>Opbrengst van den verkoop van bevoorradingsartikelen.</b>                                                                       |                                                              |                 |
|           |            | <b>I. — Dienst der inlandische levensmiddelen.</b>                                                                                 |                                                              |                 |
|           | 1          | Verkoop aan de maalders van de buitenlandse en inlandische granen tot het bereiden<br>van het meel . . . . .                       | 1,254,000,000 »                                              | 1,279,800,000 » |
|           | 2          | Verkoop van de granen aan het gistbedrijf . . . . .                                                                                | 25,800,000 »                                                 |                 |
|           |            | <b>II. — Handelsdiensten</b>                                                                                                       |                                                              |                 |
|           | 3          | Verkoop van boter, gecondenseerde melk., enz. . . . .                                                                              | 85,925,000 »                                                 | 85,924,000 »    |
|           |            | <b>III. — Diensten der koellinrichtingen.</b>                                                                                      |                                                              |                 |
|           | 4          | Verkoop van bevrozen vleesch aan de burgerlijke bevolking en aan het leger . . . .                                                 | 270,000,000 »                                                | 270,000,000 »   |
|           |            | <b>IV. — Dienst van het nationaal costuum en van het nationaal schoeisel.</b>                                                      |                                                              |                 |
|           | 5          | Verkoop van het nationaal costuum en van het nationaal schoeisel . . . . .                                                         | 20,800,080 »                                                 | 20,800,000 »    |
|           |            | <b>TE ZAMEN . . . fr.</b>                                                                                                          |                                                              | 1,668,524,000 » |

# Kamer der Volksvertegenwoordigers.

---

VERGADERING VAN 11 MEI 1921.

---

Wetsontwerp houdende de Algemeene Begrooting der Ontvangsten en der Uitgaven voor het dienstjaar 1921, alsmede onderscheidene bepalingen <sup>(1)</sup>.

---

## VERSLAG EN VOORSTEL VAN BESLUIT

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BEGROOTING <sup>(2)</sup> DOOR DEN  
HEER MECHELYNCK INGEDIEND.

---

MIJNE HEEREN,

Het ontwerp van Algemeene Begrooting der ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1921, rekening houdende met de aanmerkingen in het midden gebracht bij de behandeling der begrootingen voor 1919 en 1920, behelst een bijzondere tabel voor de uitgaven, die ter uitvoering van de vredesverdragen kunnen teruggevorderd worden. In de onderscheidene tabellen zijn twee andere zaken vermengd : de ontvangsten en de uitgaven betreffende de diensten van de spoorwegen, het zeewezen, de posten, de telegraaf en de telefoon, evenals die van den bevoorradingsdienst.

In tabel IX van de Begrooting zijn vermeld de gewone en uitzonderlijke uitgaven van het Departement der Spoorwegen; de financiële lasten zijn gezamenlijk opgenomen in de onderscheidene artikelen van de Openbare Schuld (tabel I); de pensioenen komen in dezelfde tabel voor; de buitengewone uitgaven zijn vermeld in eene der afdeelingen van tabel XVII (buitengewone uitgaven) en de ontvangsten in verschillende afdeelingen van Tabel XIX ('s Lands Middelen).

---

(1) Wetsontwerp, n° 101.

(2) Samenstelling van de *Commissie voor de Begrooting* :

- (a) De leden van de **Bestendige Commissie voor de Financiën, de Begrooting en de Bezuinigingen** : de heeren Mechelynck, voorzitter, Bologne, Carlier, David, De Bruyne, Donnay, Hallet, Houtart, Ozeray, Pussemier, Sap, Serruys, Soudan, Straus, Van Limburg Stirum en Wauwermans.
- b) *Zes leden door de Afdeelingen benoemd* : De heeren du Bus de Warnaffe, Hainaut, Buyl, Pepin, de Liedekerke en De Bue.

Bijna het geheel bedrag der buitengewone ontvangsten (1,665,524,000 op 1,692,074,000) en nagenoeg twee derden der buitengewone uitgaven (1,978,794,000 op 3,127,695,765) worden door de bevoorrading in beslag genomen.

Wanneer de ontvangsten en de uitgaven dezer twee diensten worden gescheiden van die der bestuursdiensten, worden de cijfers van de Algemeene Toelichting gewijzigd zooals de onderstaande tabel aanwijst <sup>(1)</sup>.

Naar luid van het Algemeen Verslag kunnen de begrippen, welke de bestuursdiensten beheerschen, niet gelden voor handelondernemingen; de aard van deze laatste wordt niet gewijzigd door het feit, dat de Staat ze in bedrijf neemt.

De Spoorwegen, het Zeewezen, de Posterijen, de Telegraaf en Telefoon, alsmede de Dienst van de Bevoorrading, die in beginsel handelsdiensten zijn, moeten het voorwerp van eene afzonderlijke studie uitmaken.

Te dien einde moet men ze scheiden van de algemeene ontvangsten en uitgaven des Rijks om hunne onderscheidene bestanddeelen tot een geheel samen te brengen. Sedert tal van jaren werd, bij de bespreking van onze financiën, de

(<sup>1</sup>)

|                                                                                              | ONTWERP VAN ALGEMEENE<br>BEGROOTING. |                  | ONTWERP VAN ALGEMEENE<br>BEGROOTING.<br>(Cijfers gewijzigd<br>door de rangschikking in bijgevoegde<br>Begrootingen.) |                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|                                                                                              |                                      |                  |                                                                                                                      |                  |
| I. — Gewone begrooting (gewone en uitzonderlijke uitgaven en ontvangsten):                   |                                      |                  |                                                                                                                      |                  |
| Uitgaven . . . . .                                                                           | 3,802,480,692 35                     |                  | 2,252,863,414 35                                                                                                     |                  |
| Ontvangsten . . . . .                                                                        | 3,119,227,222 »                      |                  | 1,911,668,072 »                                                                                                      |                  |
| Meerdere uitgaven . . . . .                                                                  | 683,255,470 35                       | 683 253,470 35   | 341,195,342 35                                                                                                       | 341,195,342 35   |
| II. — Buitengewone begrooting :                                                              |                                      |                  |                                                                                                                      |                  |
| Uitgaven . . . . .                                                                           | 3,127,695,765 »                      |                  | 847,619,765 »                                                                                                        |                  |
| Ontvangsten . . . . .                                                                        | 1,692,074,000 »                      |                  | 26,550,000 »                                                                                                         |                  |
| Meerdere uitgaven . . . . .                                                                  | 1,435,621,765 »                      | 1,435,621,765 »  | 821,069,765 »                                                                                                        | 821,069,765 »    |
| III. — Begrooting der terugbetaalbare uitgaven :                                             |                                      |                  |                                                                                                                      |                  |
| Uitgaven . . . . .                                                                           | 2,739,565,850 »                      |                  | 2,759,565,850 »                                                                                                      |                  |
| Ontvangsten . . . . .                                                                        | 269,752,000 »                        |                  | 269,752,000 »                                                                                                        | 3,625,078,957 35 |
| Meerdere uitgaven . . . . .                                                                  | 2,462,813,850 »                      | 2,462,813,850 »  | 2,462,813,850 »                                                                                                      | 2,462,813,850 »  |
| TOTAAL der meerdere uitgaven . . . . .                                                       |                                      | 4,581,689,085 35 |                                                                                                                      |                  |
| IV. — Bijlage I. Begrooting van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen en Telefoonen : |                                      |                  |                                                                                                                      |                  |
| a) Gewone begrooting :                                                                       |                                      |                  |                                                                                                                      |                  |
| Uitgaven . . . . .                                                                           |                                      |                  | 1,549,617,278 »                                                                                                      |                  |
| Ontvangsten . . . . .                                                                        |                                      |                  | 1,207,559,150 »                                                                                                      |                  |
| Meerdere uitgaven . . . . .                                                                  |                                      |                  | 342,058,128 »                                                                                                        |                  |
| b) Buitengewone begrooting . . . . .                                                         |                                      |                  | 301,282,000 »                                                                                                        |                  |
| Meerdere uitgaven . . . . .                                                                  |                                      |                  | 643,340,128 »                                                                                                        | 643,340,128 »    |
| V. — Bijlage II. Dienst der Bevoorrading :                                                   |                                      |                  |                                                                                                                      |                  |
| Uitgaven . . . . .                                                                           |                                      |                  | 1,978,794,000 »                                                                                                      |                  |
| Ontvangsten . . . . .                                                                        |                                      |                  | 1,665,524,000 »                                                                                                      |                  |
| Meerdere uitgaven . . . . .                                                                  |                                      |                  | 313,270,000 »                                                                                                        | 313,270,000 »    |
| TOTAAL der meerdere uitgaven . . . . .                                                       |                                      | 4,581,689,085 35 |                                                                                                                      | 4,581,689,085 35 |

wensch uitgedrukt, dat voor den Spoorweg eene afzonderlijke Begrooting worde opgemaakt. Uwe Commissie stelt u voor, dien wensch te verwezenlijken door middel van aan de Algemeene Begrooting toegevoegde tabellen.

De cijfers der aan dit verslag toegevoegde tabellen zijn die van het Ontwerp van Algemeene Begrooting, dat door de Regeering werd ingediend; uwe Commissie zet het onderzoek daarvan voort, doch van nu af meent zij te mogen zeggen, dat zij, bij onderscheidene artikelen, vermindering van uitgaven aan de Kamer zal kunnen voorstellen.

Het opmaken van de toegevoegde begrootingen zal aanleiding geven tot wijzigingen in de financiënwet, alsmede in tal van cijfers van de onderscheidene tabellen toegevoegd aan het ontwerp van Begrooting; deze wijzigingen zullen, bij de behandeling van het wetsontwerp en van de tabellen, aan de Kamer tot goedkeuring voorgelegd worden.

De financiënwet zal echter slechts na het onderzoek van de verscheidene tabellen in behandeling komen; uwe Commissie is anderzijds van meening dat het opmaken van toegevoegde begrootingen niet terloops, naar aanleiding van het eene of het andere artikel van eene bijzondere tabel, mag besproken worden. Zij verzoekt u ze tot stand te brengen door eene beslissing, die aan dit onderzoek voorafgaat, en zij stelt u dus het volgende besluit voor :

« De Kamer beslist bijzondere begrootingen op te maken voor het Departement van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen en Telefonen, alsmede voor den Dienst van de Bevoorrading; bijgevolg de gewone, uitzonderlijke en buitengewone ontvangsten en uitgaven, uitgetrokken op de verschillende tabellen van de Algemeene Begrooting, betreffende deze diensten, te vereenigen in twee bijlagen van de Algemeene Begrooting :

» *Bijlage I.* — Begrooting van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen en Telefonen ;

» *Bijlage II.* — Dienst der Bevoorrading. »

De Voorzitter,  
A. MECHELYNCK.

---

**BUDGET GÉNÉRAL DES RECETTES ET DES DÉPENSES  
POUR L'EXERCICE 1921.**

---

**ANNEXE I**

---

**MINISTÈRE**

**des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes et Téléphones.**

---

**ALGEMEENE BEGROOTING DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1921.**

---

**BIJLAGE I**

---

**MINISTERIE**

**van Spoorwegen Zeewezen, Posterijen, Telegrafen en Telefonen.**

**DÉPENSES.**

| Articles.                                                                                                                                    |                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A. — Dépenses ordinaires et exceptionnelles.</b>                                                                                          |                                                                                                        |
| 1                                                                                                                                            | Dépenses d'exploitation (Tableau X, Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes et Téléphones) :       |
|                                                                                                                                              | Dépenses ordinaires . . . . . fr. 1,378,120,278                                                        |
|                                                                                                                                              | Dépenses exceptionnelles . . . . . 7,260,000                                                           |
|                                                                                                                                              | <b>TOTAL. . . fr. 1,385,380,278</b>                                                                    |
| 2                                                                                                                                            | Remboursement (Tableau XVI, Non-valeurs et remboursement, Articles 14, 15 et 16) . . . . . fr. 237,000 |
| 3                                                                                                                                            | Charges financières. (Tableau I, Dette publique.) . . . 150,000,000                                    |
| 4                                                                                                                                            | Pensions. (Tableau I, Dette publique.) . . . . . 14,000,000                                            |
|                                                                                                                                              | <b>TOTAL. . . fr. 1,549,617,278</b>                                                                    |
| <b>B. — Dépenses extraordinaires. (Tableau XVII, Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes.) . . . . . fr. 301,282,000</b> |                                                                                                        |

**RECETTES.**

| Arti-<br>cles.                  | <i>Péages :</i>                                                                                                 |               |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1                               | Chemins de fer. (Tableau XIX, Voies et Moyens, art. 22.). fr.                                                   | 1,050,000,000 |
| 2                               | Télégraphes et téléphones. (Tableau XIX, Voies et Moyens, art. 23.) . . . . .                                   | 48,225,000    |
| 3                               | Postes. (Tableaux XIX, Voies et Moyens, art. 24.) . . .                                                         | 62,068,850    |
| 4                               | Produit du service des bateaux à vapeur entre Ostende et Douvres. (Tableau XIX, Voies et Moyens, art. 25.). . . | 8,000,000     |
| 5                               | Produit du passage d'eau d'Anvers à la Tête de Flandre. (Tableau XIX, Voies et Moyens, art. 26.) . . . . .      | 575,000       |
| 6                               | Produit du service des transports par eaux intérieures. (Tableau XIX, Voies et Moyens, art. 27.) . . . . .      | 34,360,000    |
| TOTAL. . . fr.                  |                                                                                                                 | 1,203,228,850 |
| <i>Capitaux et revenus :</i>    |                                                                                                                 |               |
| 7                               | Produit des actes des commissariats maritimes. (Tableau XIX, Voies et Moyens, art. 39.). . . . .                | 180,000       |
| 8                               | Produit des droits de pilotage et de remorque. (Tableau XIX, Voies et Moyens, art. 40.) . . . . .               | 4,150,000     |
| 9                               | Produit des droits d'écluse. (Tableau XIX, Voies et Moyens, art. 41.) . . . . .                                 | 300           |
|                                 |                                                                                                                 | 1,207,559,150 |
| DÉFICIT. . . fr.                |                                                                                                                 | 342,058,128   |
| TOTAL . . . fr.                 |                                                                                                                 | 1,549,617,278 |
| Reste à couvrir :               |                                                                                                                 |               |
| Budget ordinaire. . . . . fr.   |                                                                                                                 | 342,058,128   |
| Budget extraordinaire . . . . . |                                                                                                                 | 301,282,000   |
| TOTAL . . . fr.                 |                                                                                                                 | 643,340,128   |

**UITGAVEN.**

| Arti-<br>kelen. | <b>A. — Gewone en uitzonderlijke uitgaven.</b>                                                                              |               |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1               | Bedrijfskosten (Tabel X, Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen en Telefonen) :                                       |               |
|                 | Gewone uitgaven . . . . . fr.                                                                                               | 1,378,120,278 |
|                 | Uitzonderlijke uitgaven . . . . .                                                                                           | 7,260,000     |
|                 | Te ZAMEN. . . fr.                                                                                                           |               |
|                 |                                                                                                                             | 1,385,380,278 |
| 2               | Terugbetaling (Tabel XVI, Onwaarden en terugbetaling, Artikelen 14, 15 en 16) . . . . . fr.                                 |               |
|                 |                                                                                                                             | 237,000       |
| 3               | Financieele lasten (Tabel I, Openbare Schuld). . . . .                                                                      |               |
|                 |                                                                                                                             | 150,000,000   |
| 4               | Pensioenen (Tabel I, Openbare Schuld). . . . .                                                                              |               |
|                 |                                                                                                                             | 14,000,000    |
|                 | TOTAAL. . . fr.                                                                                                             |               |
|                 |                                                                                                                             | 1,549,617,278 |
|                 | <b>B. — Buitengewone uitgaven</b> (Tabel XVII, Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen) . . . . . fr. |               |
|                 |                                                                                                                             | 301,282,000   |

## ONTVANGSTEN.

| Arti-<br>kelen.                   | <i>Weggelden :</i>                                                                                              |                                        |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1                                 | Spoorwegen. (Tabel XIX, 's Lands Middelen, art. 22.) . fr.                                                      | 1,050,000,000                          |
| 2                                 | Telegraaf en telefoon. (Tabel XIX, 's Lands Middelen, art. 23.) . . . . .                                       | 48,225,000                             |
| 3                                 | Posterijen. (Tabel XIX, 's Lands Middelen, art. 24.) . . .                                                      | 62,068,850                             |
| 4                                 | Opbrengst van den stoombootdienst tusschen Oostende en Dover. (Tabel XIX, 's Lands Middelen, art. 25.) . . .    | 8,000,000                              |
| 5                                 | Opbrengst van den overzeldienst van Antwerpen naar het Vlaamsch Hoofd. (Tabel XIX, 's Lands Middelen, art. 26.) | 575,000                                |
| 6                                 | Opbrengst van den dienst van vervoer op binnenwaters. (Tabel XIX, 's Lands Middelen, art. 27.) . . . . .        | 34,360,000                             |
|                                   |                                                                                                                 | <b>TE ZAMEN. . . fr. 1,203,228,850</b> |
|                                   |                                                                                                                 |                                        |
|                                   |                                                                                                                 |                                        |
|                                   |                                                                                                                 |                                        |
| <i>Kapitalen en inkomsten :</i>   |                                                                                                                 |                                        |
| 7                                 | Opbrengst der akten van de waterschout-beambten. (Tabel XIX, 's Lands Middelen, art. 39.) . . . . .             | 180,000                                |
| 8                                 | Opbrengst der loods- en sleepgelden. (Tabel XIX, 's Lands Middelen, art. 40.) . . . . .                         | 4,150,000                              |
| 9                                 | Opbrengst der sluisgelden. (Tabel XIX, 's Lands Middelen, art. 41.) . . . . .                                   | 300                                    |
|                                   |                                                                                                                 | <b>1,207,559,150</b>                   |
|                                   |                                                                                                                 | <b>TEKORT. . . fr. 342,058,128</b>     |
|                                   |                                                                                                                 | <b>TE ZAMEN. . . fr. 1,549,617,278</b> |
| <b>Moet nog gedekt worden :</b>   |                                                                                                                 |                                        |
| Gewone Begrooting. . . . .        |                                                                                                                 | 342,058,128                            |
| Buitengewone Begrooting . . . . . |                                                                                                                 | 301,282,000                            |
|                                   |                                                                                                                 | <b>TE ZAMEN. . . fr. 643,340,128</b>   |

TABLEAU I. — CHEMINS DE FER, ETC. — Dépenses.

| Articles.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. | Montant<br>des crédits<br>par<br>article.<br><br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per<br>artikel. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Prière de se] reporter au tableau X primitif du Budget général (Document Parlementaire, n° 101) pour les articles qui précèdent.</b></p> <p><b>Compléter et modifier le tableau primitif comme il suit :</b></p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE XII.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>REMBOURSEMENTS.</b></p> <p>91<sup>bis</sup> Marine. — Restitutions de droits de pilotage et autres, indûment perçus par l'Administration de la marine . . . . . 2,000 »</p> <p>91<sup>3</sup> Services de navigation à vapeur entre Anvers et les ports étrangers. — Remboursement des droits de pilotage . . . . . 195 000 »</p> <p>91<sup>4</sup> Déficits de comptes . . . . . 40,000 »</p> <p>(Les crédits portés au présent chapitre ne sont point limitatifs)</p> <p>(Les articles 91<sup>bis</sup>, 91<sup>3</sup>, 91<sup>4</sup> se trouvent au tableau XVI, Non-Valeurs et Remboursements, articles 14, 15 et 16.)</p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE XIII.</b></p> <p>91<sup>5</sup> Charges financières. . . . . 150,000,000 »</p> <p>91<sup>6</sup> Pensions . . . . . 14,000,000 »</p> <p>(Les articles 91<sup>5</sup>, 91<sup>6</sup> proviennent du tableau I. Dette publique.)</p> <p style="text-align: right;">TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES . . . . fr. . . . .</p> <p style="text-align: center;"><b>DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES<br/>EXCEPTIONNELLES.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPITRE XIV.</b></p> <p>92 Subside pour le ravitaillement . . . . . 2,000,000 »</p> <p>93 Marine. — Renouvellement du matériel flottant, etc. . . . . 5,185,000 »</p> <p>94 Intervention du Gouvernement à concurrence d'une somme maxima de 750.000 francs dans la constitution d'un fonds de garantie en faveur d'une mutualité d'assurance maritime des voiliers de pêche du littoral flamand dont l'établissement est projeté par la Commission de pêche maritime de la Flandre Occidentale (2<sup>e</sup> annuité). . . . . 75,000 »</p> <p>(Les articles 92, 93, 94 se trouvent au tableau X, Chemins de fer, etc)</p> <p style="text-align: right;">TOTAL DU TABLEAU X (Ministère des Chemins de fer,<br/>Marine, Postes et Télégraphes). . . . fr. . . . .</p> |                                                             |                                                                                                  |

TABEL I. — SPOORWEGEN, ENZ. — Uitgaven.

|  | Total<br>par<br>chapitre.<br>—<br>Totaal<br>per<br>hoofdstuk. | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Artikelen. |
|--|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|  | 1,378,120,278 »                                               | <p><b>Men zie de eerste tabel X der Algemeene Begrooting (Gedrukt stuk n° 101) voor de voorgaande artikelen.</b></p> <p><b>De eerste tabel aan te vullen en te wijzigen als volgt :</b></p> <p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK XII.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>TERUGBETALINGEN.</b></p> <p>Zeewezen. — Terughetaling van de loodsrechten en andere rechten, ten onrechte geheven door het Beheer van Zeewezen. 91<sup>bis</sup></p> <p>237,000 » Stoombootdiensten tusschen Antwerpen en de vreemde havens. — Terugbetaling van de loodsrechten. 91<sup>a</sup></p> <p>Tekort van rekenplichtigen . . . . . 91<sup>c</sup></p> <p>(De in dit hoofdstuk uitgetrokken credieten zijn niet beperkend).</p> <p>(De artikelen 91<sup>bis</sup>, 91<sup>a</sup>, 91<sup>c</sup> komen voor in de tabel XVI. Ontwaarden en Terugbetalingen, art. 14, 15 en 16).</p> <p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK XIII.</b></p> <p>164,000,000 » Financieele lasten . . . . . 91<sup>a</sup></p> <p>Pensioenen . . . . . 91<sup>c</sup></p> <p>(De artikelen 91<sup>bis</sup>, 91<sup>c</sup> zijn overgenomen uit de tabel I, Openbare Schuld.)</p> |            |
|  | 1,542,337,278 »                                               | <p><b>TOTAAL VAN DE GEWONE UITGAVEN.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>TWEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE<br/>UITGAVEN.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK XIV.</b></p> <p>Toelage voor de beroorrading . . . . . 92</p> <p>Zeewezen — Vernieuwing van het drijvend materieel, enz. . . . . 93</p> <p>7,260,000 » Bijdrage van de Regeering, tot een bedrag van ten hoogste 750,000 frank, in het vestigen van een waarborgfonds ten voordeele eener onderlinge zeeverzekeringsmaatschappij voor de zeilvisschers der Vlaamsche kust, waarvan de oprichting ontworpen is door de Zeevisscherij-Commissie van West-Vlaanderen (2<sup>e</sup> annuïteit). 94</p> <p>(De artikelen 92, 93, 94 komen voor in de tabel X, Spoorwegen, enz.)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |            |
|  | 1,549,617,278 »                                               | <p><b>TOTAAL VAN TABEL X (Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafien).</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |            |

TABLEAU II. — CHEMINS DE FER, ETC. — Dépenses extraordinaires.

| Articles. | DÉSIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. | Montant<br>des crédits<br>par<br>article.       |
|-----------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|           |                                                             | —<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per<br>artikel. |
| 1         | Administration centrale . . . . . fr.                       | 275,000 »                                       |
| 2         | Chemin de fer. — Voies et travaux . . . . .                 | 45,000,000 »                                    |
| 3         | Id. Aménagement du quartier de la Putterie . . . . .        | 500,000 »                                       |
| 4         | Id. Traction et matériel . . . . .                          | 165,665,000 »                                   |
| 5         | Services de l'électricité. . . . .                          | 41,918,500 »                                    |
| 6         | Services de la Marine . . . . .                             | 42 581,500 »                                    |
| 7         | Administration des Postes. . . . .                          | 2,492,000 »                                     |
| 8         | Id. des Télégraphes et Téléphones . . . . .                 | 61,300,000 »                                    |
| 9         | Id. des transports par eaux intérieures . . . . .           | 1,550,000 »                                     |
|           | TOTAL DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES. . . . . fr              | 301,282,000 »                                   |

(Les articles ci-dessus se trouvent au tableau XVII, Dépenses extraordinaires, art. 67 et suiv.)

**TABEL II. — MIN. VAN SPOORWEGEN, ENZ. — Buitengewone Uitgaven.**

| Total<br>par<br>chapitre.<br>—<br>Totaal<br>per<br>hoofdstuk. | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN. | Artikelen. |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------|
| 301,282,000                                                   | Hoofdbeheer . . . . .                                               | 1          |
|                                                               | Spoorwegen. — Weg en Werken . . . . .                               | 2          |
|                                                               | Id.      Geschiktmaking van de Putterij-wijk . . . . .              | 3          |
|                                                               | Id.      Trekdienst en materieel . . . . .                          | 4          |
|                                                               | Diensten der electriciteit . . . . .                                | 5          |
|                                                               | Diensten van het Zeewezen . . . . .                                 | 6          |
|                                                               | Beheer der Posterijen . . . . .                                     | 7          |
|                                                               | Beheer der Telegrafen en Telefonen. . . . .                         | 8          |
|                                                               | Dienst van vervoer op binnenwaters. . . . .                         | 9          |
| 301,282,000                                                   | TOTAAL VAN DE BUITENGEWONE UITGAVEN.                                |            |

(Bovenstaande artikelen zijn overgenomen uit de tabel XVII, Buitengewone Uitgaven, art. 67 en volgy.)

## TABLEAU III. — CHEMINS DE FER, ETC. — Recettes.

| ADMINISTRATIONS.            | Articles. | DÉSIGNATION DES PRODUITS.                                                          | Montant<br>des évaluations<br>de<br>recettes<br>par article. | TOTAL.          |
|-----------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>CHAPITRE PREMIER.</b>    |           |                                                                                    |                                                              |                 |
| <b>PÉAGES.</b>              |           |                                                                                    |                                                              |                 |
| CHEMINS<br>DE FER.          | 1         | Chemin de fer . . . . .                                                            | 1,030,000,000 »                                              | 1,030,000,000   |
|                             | 2         | Télégraphes et téléphones . . . . .                                                | 48,225,000 »                                                 |                 |
| MARINE,<br>POSTES,<br>ETC.  |           | a. Taxes des correspondances en général. . . . . 53,403,850 »                      |                                                              |                 |
|                             |           | b. — sur les mandats et bons de poste . . . . . 1,180,000 »                        |                                                              |                 |
|                             |           | c. Produit du service des chèques et vire-<br>ments postaux . . . . . 6,000,000 »  |                                                              |                 |
|                             | 3         | Postes . . . . .                                                                   | (1) 62,068,850 »                                             |                 |
|                             |           | d. Taxes sur les abonnements . . . . . 250,000 »                                   |                                                              |                 |
|                             |           | e. — sur les effets de commerce . . . . . 1,200,000 »                              |                                                              |                 |
|                             |           | f. — sur les permis de pêche . . . . . 25,000 »                                    |                                                              |                 |
|                             |           | g. Frais d'encaissement des impôts par quit-<br>tances postales . . . . . 10,000 » |                                                              |                 |
|                             | 4         | Produit du service des bateaux à vapeur entre Ostende et Douvres . . . . .         | 8,000,000 »                                                  |                 |
|                             | 5         | Produit du passage d'eau d'Anvers à la Tête-de-Flandre . . . . .                   | 575,000 »                                                    |                 |
|                             | 6         | Produit du service des transports par eaux intérieures . . . . .                   | 34,360,000 »                                                 | 153,228,850     |
| <b>CHAPITRE II.</b>         |           |                                                                                    |                                                              |                 |
| <b>CAPITAUX ET REVENUS.</b> |           |                                                                                    |                                                              |                 |
| MARINE.                     | 7         | Produit des actes des Commissariats maritimes . . . . .                            | 180,000 »                                                    |                 |
|                             | 8         | Produit des droits de pilotage et de remorque . . . . .                            | 4,150,000 »                                                  | 4,330,500 »     |
|                             | 9         | Produit des droits d'écluse . . . . .                                              | 300 »                                                        |                 |
| TOTAL DES RECETTES. . . fr. |           |                                                                                    |                                                              | 1,207,589,150 » |

(1) Le produit brut des postes est évalué à 100,000,000 de francs, comprenant une recette de 250,000 francs du chef des abonnements aux journaux, une recette de 1,200,000 francs à provenir de l'encaissement et de l'acceptation des effets de commerce, une recette de 25,000 francs du chef de la taxe sur les permis de pêche, une recette de 6,000,000 francs du chef du produit du service des chèques et virements et une recette de 10,000 francs du chef des frais d'encaissement des impôts par quittances postales. Ces derniers produits appartiennent intégralement à l'État. La part de 41 % dévolue au fonds communal s'établit donc sur 93,515,000 francs, et s'élève ainsi à 37,931,150 francs.

(Les articles ci-dessus forment les articles 22 à 27, 39 à 41 du tableau XIX, voies et moyens).

TABEL III. — SPOORWEGEN, ENZ. — Ontvangsten.

| BESTUREN.                   | Artikelen.                      | AANDUIDING DER OPBRENGSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Bedrag der ramingen van ontvangsten per artikel.                       | TOTAAL.       |
|-----------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>EERSTE HOOFDSTUK.</b>    |                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                        |               |
| <b>WEGGELDEN.</b>           |                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                        |               |
| SPOORWEGEN.                 | 1                               | Spoorweg . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1,030,000,000                                                          | 1,030,000,000 |
|                             | 2                               | Telegraaf en telefoon . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 48,225,000                                                             |               |
| ZEEVEEZEN, POSTERIJEN, ENZ. | 3                               | a. Taxes der correspondentiën in 't algemeen . . . . . 53,403,850<br>b. — op de mandaten en postbons. . . . . 1,180,000<br>c. Opbrengst van den checksdienst en schuldafrekeningen . . . . . 6,000,000<br>d. Taxes op de abonnementen . . . . . 250,000<br>e. — op de handelseffecten . . . . . 1,200,000<br>f. — op vischverloven . . . . . 25,000<br>g. Kosten van inning der belastingen door postquintantiën . . . . . 10,000 | ( <sup>1</sup> )<br>62,068,850                                         | 153,228,850   |
|                             |                                 | 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Opbrengst van den stoombootdienst tusschen Oostende en Dover . . . . . | 8,000,000     |
|                             | 5                               | Opbrengst van den overzetsdienst van Antwerpen naar het Vlaamsch Hoofd . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 575,000                                                                |               |
|                             | 6                               | Opbrengst van den dienst van vervoer op binnenwaters . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 34,360,000                                                             |               |
|                             | <b>HOOFDSTUK II.</b>            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                        |               |
|                             | <b>KAPITALEN EN INKOMSTEN.</b>  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                        |               |
|                             | 7                               | Opbrengst der akten van de waterschout-beambten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 180,000                                                                |               |
|                             | 8                               | Opbrengst der loods- en sleepgelden . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 4,150,000                                                              | 4,530,300     |
|                             | 9                               | Opbrengst der sluisgelden . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 300                                                                    |               |
|                             | TOTAAL DER ONTVANGSTEN. . . fr. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                        | 1,207,859,150 |

(<sup>1</sup>) De onzuivere opbrengst der posterijen wordt geraamd op 100,000,000 frank, begrijpende eene ontvangst van 250,000 frank uit hoofde der inschrijving op dagbladen, eene ontvangst van 1,200,000 frank, wegens het innen en aanvaarden der handelseffecten, eene ontvangst van 25,000 frank uit hoofde van de taxe op de verloven tot visschen, eene ontvangst van 6,000,000 frank uit hoofde van den checksdienst en schuldafrekeningen, en eene ontvangst van 10,000 frank wegens het innen der belastingen door postquintantiën. Die laatste opbrengsten behooren in hooftgeheel den Staat toe. Het deel van 41 t. h., aan het gemeentefonds toegekend, wordt dus berekend op 92,515,000 frank en bedraagt bijgevolg 37,931,150 frank.

(Bovenstaande artikelen zijn de artikelen 22 tot 27, 39 tot 41 der tabel XIX, 's Lands Middelen).

(12)

**BUDGET GÉNÉRAL DES RECETTES ET DES DÉPENSES  
POUR L'EXERCICE 1921.**

---

**ANNEXE II**

---

**OFFICE DU RAVITAILLEMENT.**

---

**ALGEMEENE BEGROOTING DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN  
VOOR HET DIENSTJAAR 1921.**

---

**BIJLAGE II**

---

**DIENST DER BEVOORRADING.**

**DÉPENSES.**

| Arti-<br>cles                                                                      |                                                                                                                                   |               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1                                                                                  | Personnel temporaire : traitements et indemnités. (Tableau XVII, dépenses extraordinaires, art. 58.) . . . . . fr.                | 1,850,000     |
| 2                                                                                  | Matériel, loyer, mobilier, etc. (Tableau XVII, dépenses extraordinaires, art. 59.) . . . . .                                      | 270,000       |
| 3                                                                                  | Frais de route et de séjour, etc. (Tableau XVII, dépenses extraordinaires, art. 60.) . . . . .                                    | 600,000       |
| 4                                                                                  | Ravitaillement de la population civile de la Belgique. (Tableau XVII, dépenses extraordinaires, art. 61) <sup>(1)</sup> . . . . . | 1,976,074,000 |
| TOTAL. . . fr.                                                                     |                                                                                                                                   | 1,978,794,000 |
| <br>( <sup>1</sup> ) L'article 4 (61 du tableau XVII) se décompose comme il suit : |                                                                                                                                   |               |
| 1                                                                                  | Service des vivres indigènes . . . . . fr.                                                                                        | 1,590,350,000 |
| 2                                                                                  | Services commerciaux . . . . .                                                                                                    | 85,924,000    |
| 3                                                                                  | Service frigorifique . . . . .                                                                                                    | 270,000,000   |
| 4                                                                                  | Confection du costume national . . . . .                                                                                          | 12,300,000    |
| 5                                                                                  | Confection de tissus . . . . .                                                                                                    | 2,500,000     |
| 6                                                                                  | Confection de la chaussure nationale . . . . .                                                                                    | 15,000,000    |
| TOTAL. . . fr.                                                                     |                                                                                                                                   | 1,976,074,000 |

| Articles. |                                                                                                                                                                 |                   |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1         | Produit de la vente d'articles de ravitaillement. (Tableau XIX, Voies et Moyens; troisième section, Recettes extraordinaires, art. 79) <sup>(1)</sup> . . . . . | fr. 1,665,524,000 |
|           |                                                                                                                                                                 | <hr/>             |
|           |                                                                                                                                                                 | 1,665,524,000     |
|           | DÉFICIT . . . fr.                                                                                                                                               | 313,270,000       |
|           |                                                                                                                                                                 | <hr/>             |
|           | TOTAL. . . fr.                                                                                                                                                  | 1,978,794,000     |
|           | <hr/>                                                                                                                                                           |                   |
|           | (1) L'article 1 (79 du Tableau XIX) se décompose comme il suit :                                                                                                |                   |
| 1         | Produit des ventes du service des vivres indigènes. . . . fr.                                                                                                   | 1,279,800,000     |
| 2         | Id. des services commerciaux . . . . .                                                                                                                          | 85,924,000        |
| 3         | Id. des services frigorifiques . . . . .                                                                                                                        | 270,000,000       |
| 4         | Id. du costume national. . . . .                                                                                                                                | 12,300,000        |
| 5         | Id. des tissus . . . . .                                                                                                                                        | 2,500,000         |
| 6         | Id. de la chaussure nationale . . . . .                                                                                                                         | 15,000,000        |
|           |                                                                                                                                                                 | <hr/>             |
|           | TOTAL. . . fr.                                                                                                                                                  | 1,665,524,000     |
|           |                                                                                                                                                                 | <hr/>             |

## UITGAVEN.

| Arti-<br>kelen                                           |                                                                                                                          |                   |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1                                                        | Tijdelijk personeel : jaarwedden en vergoedingen (Tabel XVII, buitengewone uitgaven, art. 58) . . . . .                  | fr. 1,850,000     |
| 2                                                        | Materieel, huurprijzen, meubelen, enz. (Tabel XVII, buitengewone uitgaven, art. 59) . . . . .                            | 270,000           |
| 3                                                        | Reis- en verblijfkosten, enz, (Tabel XVII, buitengewone uitgaven, art. 60) . . . . .                                     | 600,000           |
| 4                                                        | Bevoorrading van de burgerlijke bevolking van België (Tabel XVII, buitengewone uitgaven, art. 61) <sup>(1)</sup> . . . . | 1,976,074,000     |
| Te ZAMEN. . . . fr.                                      |                                                                                                                          | 1,978,794,000     |
| <br><sup>(1)</sup> Artikel 4 (61 der Tabel XVII) omvat : |                                                                                                                          |                   |
| 1                                                        | Dienst der inlandsche levensmiddelen . . . . .                                                                           | fr. 1,590,350,000 |
| 2                                                        | Handelsdiensten. . . . .                                                                                                 | 85,924,000        |
| 3                                                        | Dienst der koelinrichtingen . . . . .                                                                                    | 270,000,000       |
| 4                                                        | Vervaardiging van het nationaal costuum . . . . .                                                                        | 12,300,000        |
| 5                                                        | Id. van geweven stoffen . . . . .                                                                                        | 2,500,000         |
| 6                                                        | Id. van het nationaal schoeisel . . . . .                                                                                | 15,000,000        |
| Te ZAMEN. . . . fr.                                      |                                                                                                                          | 1,976,074,000     |

| Arti-<br>kelen. |                                                                                                                                                                |               |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1               | Opbrengst van den verkoop van bevoorradingsartikelen<br>(Tabel XIX, 's Lands Middelen, derde sectie, Buitenge-<br>wone ontvangsten, art. 79) (1) . . . . . fr. | 1,665,524,000 |
|                 |                                                                                                                                                                | <hr/>         |
|                 |                                                                                                                                                                | 1,665,524,000 |
|                 | TEKORT. . . . fr.                                                                                                                                              | 313,270,000   |
|                 |                                                                                                                                                                | <hr/>         |
|                 | TE ZAMEN. . . . fr.                                                                                                                                            | 1,978,794,000 |
|                 | <hr/>                                                                                                                                                          |               |
|                 | Artikel 1 (79 der Tabel XIX) omvat :                                                                                                                           |               |
| 1               | Opbrengst van den verkoop door den dienst der inlandsche levensmid-<br>delen . . . . . fr.                                                                     | 1,279,800,000 |
| 2               | Opbrengst van den verkoop door de handelsdiensten . . . .                                                                                                      | 85,924,000    |
| 3               | Opbrengst van den verkoop door den dienst der koelinrich-<br>tingen . . . . .                                                                                  | 270,000,000   |
| 4               | Opbrengst van den verkoop van het nationaal costuum . . . .                                                                                                    | 12,300,000    |
| 5               | Id. van geweven stoffen . . . .                                                                                                                                | 2,500,000     |
| 6               | Id. van het nationaal schoeisel . . . .                                                                                                                        | 15,000,000    |
|                 |                                                                                                                                                                | <hr/>         |
|                 | TE ZAMEN. . . . fr.                                                                                                                                            | 1,665,524,000 |
|                 |                                                                                                                                                                | <hr/>         |

TABLEAU I. — RAVITAILLEMENT. — Dépenses.

| Articles. | <p style="text-align: center;">DÉSIGNATION</p> <p style="text-align: center;">DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.</p>                                                                              | <p style="text-align: center;">Montant<br/>des<br/>crédits.</p> <p style="text-align: center;">—</p> <p style="text-align: center;">Betrag<br/>der<br/>credieten.</p> |  |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|           | <p style="text-align: center;"><i>Les articles ci-dessous forment les articles 59 à 64 du Tableau XVII,<br/>dépenses extraordinaires.</i></p> <p style="text-align: center;"><b>RAVITAILLEMENT.</b></p> |                                                                                                                                                                       |  |
| 1         | Personnel temporaire : traitements et indemnités (autres que ceux des services commerciaux et frigorifiques) (y compris une somme de 187,200 francs pour indemnité mobile de vie chère) . . . . .       | 1,850,000 »                                                                                                                                                           |  |
| 2         | Matériel, loyer, mobilier, fournitures de bureau, dépenses diverses des mêmes services                                                                                                                  | 270,000 »                                                                                                                                                             |  |
| 3         | Frais de route et de séjour. Débours pour frais de bureau en province des inspecteurs et inspecteurs-adjoints des vivres indigènes. Jetons de présence, etc. . . .                                      | 600,000 »                                                                                                                                                             |  |
| 4         | 1 <sup>o</sup> Service des Vivres indigènes.                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                       |  |
|           | 1 <sup>o</sup> Commission d'achat des blés :                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                       |  |
|           | a) Achat de blés exotiques. . . . . fr. 1,491,550,000 »                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                       |  |
|           | b) Id. indigènes . . . . . 72,000,000 »                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                       |  |
|           | c) Frais divers de la Commission . . . . . 1,000,000 »                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                       |  |
|           | ————— 1,564,550,000 »                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                       |  |
|           | 2 <sup>o</sup> Achat de maïs, orge et seigle pour la levurerie . . . . . fr 25,800,000 »                                                                                                                |                                                                                                                                                                       |  |
|           | ————— 1,590,350,000 »                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                       |  |
|           | A REPORTER. . fr.                                                                                                                                                                                       | »                                                                                                                                                                     |  |

TABEL I. — BEVOORRADING. — Uitgaven.

| Total<br>par ministère<br>ou<br>service.<br>—<br>Totaal<br>per ministerie<br>of<br>dienst. | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                             | Artikelen. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|                                                                                            | <i>Onderstaande artikelen zijn de artikelen 59 tot 64 der Tabel XVII, buitengewone uitgaven.</i>                                                                                |            |
|                                                                                            | <b>BEVOORRADING.</b>                                                                                                                                                            |            |
|                                                                                            | Tijdelijk personeel : jaarwedden en vergoedingen (andere dan die der handels- en bevroezingsdiensten) (in'egrepen eene som van 187,200 frank voor veranderingen duurtetoeslag). | 1          |
|                                                                                            | Materieel, huurprijzen, mobilair, kantoorbehoefden, verschillende uitgaven derzelfde diensten.                                                                                  | 2          |
|                                                                                            | Reis- en verblijfkosten. Uitgaven voor kantoorkosten in de provincie, der opzieners en toegevoegde opzieners voor inlandsche levensmiddelen. — Aanwezigheidspenningen, enz.     | 3          |
|                                                                                            | 1 <sup>o</sup> Dienst der inlandsche levensmiddelen.                                                                                                                            |            |
|                                                                                            | 1 <sup>o</sup> Commissie voor het aankopen der granen :                                                                                                                         | 4          |
|                                                                                            | a) Aankoop van buitenlandse granen . fr. 1,491,550,000 »                                                                                                                        |            |
|                                                                                            | b) Aankoop van inlandse granen . . . 72,000,000 »                                                                                                                               |            |
|                                                                                            | c) Verschillende onkosten der Commissie. . . 1,000,000 »                                                                                                                        |            |
|                                                                                            | ————— 1,564,550,000 »                                                                                                                                                           |            |
|                                                                                            | 2 <sup>o</sup> Aankoop van maïs, gerst en rogge voor het gistbedrijf . . 25,800,000 »                                                                                           |            |
|                                                                                            | ————— 1,590,350,000 »                                                                                                                                                           |            |
|                                                                                            | OVER TE DRAGEN.                                                                                                                                                                 |            |

TABLEAU I. — RAVITAILLEMENT. — Dépenses.

| Articles. | DÉSIGNATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Montant<br>des<br>crédits.       |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
|           | DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —<br>Bedrag<br>der<br>credieten. |
|           | REPORT. . fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | »                                |
|           | <b>2° Services Commerciaux.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                  |
|           | Personnel temporaire : traitements et indemnités (y compris une<br>somme de 94,800 francs pour indemnité mobile de vie<br>chère) . . . . .                                                                                                                                                                                  | 4,120,000 »                      |
|           | Frais généraux, loyers, ports, manutention, etc. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4,804,000 »                      |
|           | Achat d'articles de ravitaillement (beurre et lait). . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                | 80,000,000 »                     |
|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 85,924,000 »                     |
|           | <b>3° Service Frigorifique.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                  |
|           | Personnel temporaire, traitements et indemnités (y compris une<br>somme de 155,600 francs pour indemnité mobile de vie<br>chère) . . . . .                                                                                                                                                                                  | 3,000,000 »                      |
|           | Frais généraux, loyers, approvisionnements en huile, essences, etc. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                 | 5,500,000 »                      |
|           | Achat de viande congelée pour la population civile et pour<br>l'armée . . . . .                                                                                                                                                                                                                                             | 251,500,000 »                    |
|           | Dépenses de premier établissement entrepôts en province, etc. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                       | 10,000,000 »                     |
|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 270,000,000 »                    |
|           | <b>4° Service des achats.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                  |
|           | Confection du costume national et de la chaussure nationale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                       | 29,800,000 »                     |
|           | (Provisoirement et eu égard aux événements, par dérogation à l'article 13 de la loi<br>organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances successives de<br>100,000 francs, dont il sera justifié ultérieurement peuvent être faites sur les arti-<br>cles 4, 5, 6 et 7 et dont il pourra être disposé pour : |                                  |
|           | a) Les dépenses afférentes aux traitements des fonctionnaires et agents des services;                                                                                                                                                                                                                                       |                                  |
|           | b) Les dépenses urgentes d'exploitation, et ce dans les conditions et limites déter-<br>minées par le Ministre de l'Industrie, du Travail et du Ravitaillement).                                                                                                                                                            |                                  |
|           | TOTAL DES DÉPENSES . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1,978,794,000 »                  |

TABEL I. — BEVOORRADING. — Uitgaven.

| Total<br>par ministère<br>ou<br>service.<br>—<br>Totaal<br>per ministerie<br>of<br>dienst. | AANWIJZING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                | Artikelen.    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1,978,704,000 »                                                                            | OVERDRACHT.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |               |
|                                                                                            | 2° Handelsdiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |               |
|                                                                                            | Tijdelijk personeel : jaarwedden en vergoedingen (inbegrepen eene som van 94,800 frank voor veranderlijken duurteloslag) . . . . .                                                                                                                                                                                 | 4,120,000 »   |
|                                                                                            | Algemeene onkosten, huurprijzen, vrachten en verhandelingskosten, enz. . . . .                                                                                                                                                                                                                                     | 4,804,000 »   |
|                                                                                            | Aankoop van artikelen van bevoorrading (boter en melk) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                   | 80,000,000 »  |
|                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 88,924,000 »  |
|                                                                                            | 3° Dienst der koelinrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |               |
|                                                                                            | Tijdelijk personeel : jaarwedden en vergoedingen (inbegrepen eene som van 153,600 frank voor veranderlijken duurteloslag) . . . . .                                                                                                                                                                                | 3,000,000 »   |
|                                                                                            | Algemeene onkosten, huurprijzen, bevoorrading in oliën, benzine, enz. . . . .                                                                                                                                                                                                                                      | 5,500,000 »   |
|                                                                                            | Aankoop van bevrozen vleesch voor de burgerlijke bevolking en voor het leger. . . . .                                                                                                                                                                                                                              | 251,500,000 » |
|                                                                                            | Onkosten voor eerste inrichting, stapelhuizen in de provincie, enz. . . . .                                                                                                                                                                                                                                        | 10,000,000 »  |
|                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 270,000,000 » |
|                                                                                            | 4° Aankoopdienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |               |
|                                                                                            | Opmaking van het nationaal costuum en van het nationaal schoeisel .                                                                                                                                                                                                                                                | 29,800,000 »  |
|                                                                                            | (Voorloopig en ten aanzien van de gebeurtenissen, bij afwijking van artikel 18 der organieke wet van het Rekenhof van 20 October 1846, kunnen achter-eenvolgende voorschotten van 100,000 frank, waarvan de verrechtaardiging later zal geschieden, op dit artikel verleend worden, met de volgende bestemmingen : |               |
|                                                                                            | a) De uitgaven slaande op de jaarwedden der ambtenaars en agenten van de diensten;                                                                                                                                                                                                                                 |               |
|                                                                                            | b) De dringende bedrijfsuitgaven, en dit onder de voorwaarden en beperkingen bepaald door den Minister van Nijverheid, Arbeid en Bevoorrading).                                                                                                                                                                    |               |
|                                                                                            | TOTAAL VAN DE UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |               |

TABLEAU II. — RAVITAILLEMENT. — Recettes.

| ADMINISTRATIONS. | Articles. | DÉSIGNATION DES PRODUITS.                                                                                                       | Montant<br>des évaluations<br>de<br>recettes<br>par article. | TOTAL.          |
|------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------|
|                  |           | (Les articles ci-dessous forment l'article 79 du tableau XIX, Voies et Moyens,<br>divisé suivant les développements pp. 21-22). |                                                              |                 |
|                  |           | <b>Produit de la vente d'articles de ravitaillement.</b>                                                                        |                                                              |                 |
|                  |           | <b>I. — Service des vivres indigènes.</b>                                                                                       |                                                              |                 |
|                  | 1         | Vente à la meunerie des céréales exotiques et indigènes pour la fabrication de la<br>farine . . . . .                           | 1,234,000,000 »                                              | 1,279,800,000 » |
|                  | 2         | Vente des céréales à la levurerie . . . . .                                                                                     | 25,800,000 »                                                 |                 |
|                  |           | <b>II. — Services commerciaux et du tricot.</b>                                                                                 |                                                              |                 |
|                  | 3         | Vente de beurre, lait condensé, etc. . . . .                                                                                    | 85,924,000 »                                                 | 85,924,000 »    |
|                  |           | <b>III. — Services frigorifiques.</b>                                                                                           |                                                              |                 |
|                  | 4         | Vente de la viande congelée à la population civile et à l'armée . . . . .                                                       | 270,000,000 »                                                | 270,000,000 »   |
|                  |           | <b>IV. — Service du costume national et de la chaussure nationale.</b>                                                          |                                                              |                 |
|                  | 5         | Vente du costume national et de la chaussure nationale . . . . .                                                                | 29,800,000 »                                                 | 29,800,000 »    |
|                  |           | <b>TOTAL . . . fr.</b>                                                                                                          |                                                              | 1,665,524,000 » |

TABEL II. — BEVOORRADING. — Inkomsten.

| BESTUREN. | Artikelen. | AANDUIDING DER OPBRENGSTEN.                                                                                                        | Bedrag<br>der ramingen<br>van<br>ontvangsten<br>per artikel. | TOTAAL.                |
|-----------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------|
|           |            | <i>Onderstaande artikelen maken artikel 79 uit der tabel XIX, 's Lands Middelen,<br/>verdeeld volgens de splitsing, bl. 21-22)</i> |                                                              |                        |
|           |            | <b>Opbrengst van den verkoop van bevoorradingsartikelen.</b>                                                                       |                                                              |                        |
|           |            | <b>I. — Dienst der inlandsche levensmiddelen.</b>                                                                                  |                                                              |                        |
| 1         |            | Verkoop aan de maalders van de buitenlandische en inlandsche granen tot het bereiden<br>van het meel . . . . .                     | 1,284,000,000 »                                              | 1,279,800,000 »        |
| 2         |            | Verkoop van de granen aan het gistbedrijf . . . . .                                                                                | 25,800,000 »                                                 |                        |
|           |            | <b>II. — Handelsdiensten</b>                                                                                                       |                                                              |                        |
| 3         |            | Verkoop van boter, gecondenseerde melk, enz. . . . .                                                                               | 85,925,000 »                                                 | 85,924,000 »           |
|           |            | <b>III. — Diensten der koelinrichtingen.</b>                                                                                       |                                                              |                        |
| 4         |            | Verkoop van bevrozen vleesch aan de burgerlijke bevolking en aan het leger . . . .                                                 | 270,000,000 »                                                | 270,000,000 »          |
|           |            | <b>IV. — Dienst van het nationaal costuum en van het nationaal schoeisel.</b>                                                      |                                                              |                        |
| 5         |            | Verkoop van het nationaal costuum en van het nationaal schoeisel . . . . .                                                         | 29,800,080 »                                                 | 29,800,000 »           |
|           |            | <b>Totaal . . . . .</b>                                                                                                            | <b>fr. . . . .</b>                                           | <b>1,668,824,000 »</b> |